

杨厚兰大使出席加德满都大学孔子学院赠书仪式

2011年11月16日上午，加德满都大学孔子学院举行赠书仪式，向加德满都大学图书馆赠送图书1114册。中国驻尼泊尔使馆杨厚兰大使、使馆文化处邹彬主任、加德满都大学大学常务副校长夏玛教授，加德满都大学教务长巴特曼教授、加德满都大学中层领导代表、加德满都大学孔子学院教师，以及加德满都大学部分学生参加了这一活动。

加德满都大学孔子学院中方院长鲍德媛教授主持仪式。杨厚兰大使发表了热情洋溢的讲话。他说中尼睦邻友好源于文化交往，两国人民对文殊菩萨、法显和玄奘高僧、阿尼哥、赤尊公主的故事仍耳熟能详。建交56年来，两国互相支持、互相帮助，双边关系一直健康顺利发展。教育合作是双边关系的重要组成部分。很高兴看到越来越多的尼泊尔朋友选择学习中国语言与文化，赴中国留学。希望此次捐赠的图书有助于大家更好地了解中国，成为中尼友好使者。

夏玛副校长代表加德满都大学师生表示感谢。他说，尼中在文化领域的友好交往历史悠久，合作潜力巨大。中国是文明古国，如今经济取得快速发展，这些都值得尼泊尔人民，尤其是尼泊尔青年学习。相信这些图书有利于同学们进一步加强对中国的了解，为扩大两国传统友谊与互利合作做出贡献。

杨大使还与夏玛副校长就拓展两国高校间的学术交流与合作进行了探讨，并在夏玛副校长的带领下参观了加德满都大学主校区。

H.E. Ambassador Yang Houlan was Invited to Attend the Function of Donating Book to Kathmandu University

Function of Donating Book to Kathmandu University Held by Confucius Institute

On November 16, 2011, Function of Donating Book to Kathmandu University was held by Confucius Institute, through which, there are over a thousand Chinese books were donated. H. E. Chinese Ambassador Mr. Yang Houlan to Nepal, Prof. Dr. Suresh Raj Sharma, Vice Chancellor of KU, Prof. Dr. Bhadra Man Tuladhar, Registrar of KU, Prof. Bao Deyuan, Director from the Chinese side of Confucius Institute attended the book-donating function, as well as some teachers in KU, CIKU, and some students.

The function was hosted by Prof. Bao Deyuan, Director from the Chinese side of Confucius Institute. H. E. Ambassador Yang Houlan addressed in his speech that the friendship between China and Nepal comes from culture exchanges. Owing to the mutual support and mutual help since the establishment of diplomatic relations of the two countries, the bilateral relations keep developing smoothly and healthily, among which, educational cooperation is an essential part. He is very pleased to see that more and more Nepali friends choose to learn Chinese language and culture and hopes the books donated today will be helpful for the readers to know better about China.

On behalf of the teachers and students, Prof. Dr. Sharma, Vice Chancellor of KU expressed his gratitude. He said that the friendly cultural exchanges between China and Nepal have a long history and huge potential. China, once an ancient civilization, however, a fast developing country nowadays, is worthy to be learned by Nepali people, especially the youth. He believes the students will know more about China and do great contribution to enhancing the friendship and cooperation between the two countries with the help of these books.

H. E. Ambassador Mr. Yang and Vice Chancellor Prof. Dr. Sharma also discussed about expanding academic exchanges and cooperation between the Chinese and Nepali universities. Moreover, Vice Chancellor Prof. Dr. Sharma showed H. E. Ambassador Mr. Yang around the Kathmandu University in Dhulikhel.

